

PUTONGHUA HUIHUA

群力编



普通话会话

语文出版社

PUTONGHUA HUIHUA

普通会话

叶力编

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

PUTONGHUA HUIHUA

普通话会话

群力编

•

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 潮白印刷厂印刷

•

787×1092毫米1/32 2.5/8印张 51千字

1986年10月第1版 1988年8月第2次印刷

印数：20,001—40,000

统一书号：9240·046 定价：0.50元

ISBN 7-80006-146-9/H·35

出 版 说 明

随着对内搞活经济，对外实行开放，人们的交往日益频繁，迫切要求使用全国通用的普通话。但是，由于我国幅员辽阔，方言复杂，大大影响了人们的交际，给工作和生活带来了许多不便。为了帮助读者较快地学会汉民族共同语——普通话，更好地交流思想，有利于工作，为四化建设服务，群力同志以日常生活用语为练习材料，采取对话的形式，编辑了这本《普通话会话》，并录制成磁带，供广大教师、青年、学生、出差人员、推销员、旅游者和外国人学习普通话使用。磁带由中央人民广播电台著名播音员丁然、黎江、李胜、李辉录音，夏青、铁城审听。

《普通话会话》按词注音，也可作为拼音读物阅读。

MULU

目 录

一、WEN ZHUZHI 问住址	(1)
二、ZAOQI YU SHUREN 早起遇熟人	(3)
三、CHUANMEN 串门	(5)
四、YING SOHG 迎送	(10)
(1) JIE KEREN 接客人	(10)
(2) SONGXING 送行	(11)
五、YOULAN 游览	(13)
(1) TAN YOULAN 谈游览	(13)
(2) YOU GONGYUUAU 游公园	(15)
六、ZHUSU 住宿	(18)
(1) ZHU ZHAODAISUO 住招待所	(18)
(2) ZHU FANDIAN 住饭店	(19)
七、YULE 娱乐	(21)
(1) KAN D'ANYING 看电影	(21)
(2) KAN ZUQIU SAI 看足球赛	(23)
八、JIAOTONG 交通	(26)
(1) MAI HUOCHEPIAO 买火车票	(26)
(2) TUOYUN XINGLI 托运行李	(27)
(3) ZAI QICHEZHAN 在汽车站	(29)
(4) ZAI QICHE SHANG MAI PIAO 在汽车上	

买票.....	(29)
(5) ZUOCUOLE CHE 坐错了车	(30)
(6) CHESHANG DE LIMAO 车上的礼貌.....	(31)
(7) CHENG CHUZU QICHE 承租汽车	(32)
(8) ZAI FEIJI LI 在飞机里.....	(34)
(9) WEN LU 问路	(36)
(10) MILU 迷路	(37)
九、YOUJU 邮局	(38)
(1) JI XIN 寄信.....	(38)
(2) JI BAOGUO 寄包裹	(39)
(3) QU KUAN 取款	(41)
(4) PAI DIANBAO 拍电报	(42)
十、DA DIANHUA 打电话	(44)
(1) ZHAO REN 找人	(44)
(2) YUEHUI 约会	(45)
十一、YIYUAN 医院	(48)
(1) KANBING 看病.....	(48)
(2) KAN WAIKE 看外科	(49)
(3) ZHUSHE 注射	(50)
(4) KANWANG BINGREN 看望病人	(52)
十二、MAIMAI 买卖.....	(55)
(1) ZAI SHUDIAN 在书店.....	(55)
(2) ZAI WENJUDIAN 在文具店	(56)
(3) ZAI SHANGCHANG 在商场	(58)
十三、YINSHI 饮食	(62)
(1) JIATING QINGKE 家庭请客	(62)

(2) CHI XIAOCHI 吃小吃	(64)
(3) ZAI FANGUAN CHIFAN 在饭馆吃饭	(65)
十四、XUEXIAO 学校	(67)
(1) SHANGKE 上课	(67)
(2) ZAI TUSHUGUAN 在图书馆	(69)
十五、SHIJIAN HE TIANQI 时间和天气	(72)
(1) SHIJIAN HE RIQI 时间和日期	(72)
(2) TIANQI 天气	(73)

一、WEN ZHUZHI 问 住 址

A: Xiǎo Wáng, nǐ-jia zhù nǎr?

小 王，你 家 住 哪 儿？

B: Wǒjia zhù Běichéng Xìngfú Dàjiē Hǎojǐng Hútòng

我 家 住 北 城 幸 福 大 街 好 景 胡 同

10 hào Guāngmíng Dàyuǎnr.

10 号 光 明 大 院 儿。

A: Nàme shuō, nǐ zhùde shì píngfáng la!

那 么 说，你 住 的 是 平 房 啦！

B: Shìde! Shì Běijīng diǎnxíngde sìhéyuǎnr.

是 的！是 北 京 典 型 的 四 合 院 儿。

A: Nǐ zhùde shì nánfáng hái shì běifáng?

你 住 的 是 南 房 还 是 北 房？

B: Wǒ zhùde shì běifáng, sān jiān.

我 住 的 是 北 房，三 间。

A: Nà hǎo wa! Dōng nuǎn xià liáng a.

那 好 哇！冬 暖 夏 凉 啊。

B: Shìde! Lǎo Huáng, nín jiā zhù nǎr?

是 的！老 黄，您 家 住 哪 儿？

A: Wǒjia zhù Cháoyáng Qū Jìngsōng Xiǎoqū.

我 家 住 朝 阳 区 劲 松 小 区。

B: Shì lóufáng ma?

是 楼 房 吗？

A: Shì!

是!

B: Jǐ jiān yī tào de?

几间一套的?

A: Liǎng jiān yī tào de.

两间一套的。

B: Shì nǎ dòng lóu?

是哪栋楼?

A: Bā Qū shí'èr hào lóu.

八区十二号楼。

B: Jǐ mén?

几门?

A: Yī mén wǔ hào.

一门五号。

B: A, nà dìfāng bùcuò, huánjìng yōuměi, jiāotōng yě
啊, 那地方不错, 环境优美, 交通也
fāngbiàn.

方便。

A: Shìde, huānyíng nín dào wǒjiā wánr.

是的, 欢迎您到我家玩儿。

B: Hǎo, yǒu shíjiān yīdìng qù.

好, 有时间一定去。

CIHUI 词汇

ānjìng cháoyáng chéngchē chuànménr dōngchéng

安静 朝阳 乘车 串门儿 东城

kōngqì xīngxīn shǔguāng sùshè wèizhì zuòkè

空气 清新 曙光 宿舍 位置 做客

二、ZAOQI YU SHUREN

早起遇熟人

A: Nín zǎo.

您早。

B: Nín zǎo.

您早。

A: Nín zuótiān wǎnshàng shuìde hǎo ma?

您昨天晚上睡得好吗?

B: Shuìde hěn hǎo, xièxie. Nín qǐde zhēn zǎo wa.

睡得很好, 谢谢。您起得真早哇。

A: Zǎo qǐ shì wǒ duō nián de lǎoxíguàn le. Nín yě qǐ-

早起是我多年的老习惯了。您也起
de tǐng zǎo de?

得挺早的?

B: N, wǒ yěshì bù ài shuì lǎnjiào.

嗯, 我也是不爱睡懒觉。

A: Zǎochén dào gōngyuán liùliu, liànlìan qìgōng. dǎda

早晨到公园遛遛, 练练
tàijíquán shì hěn hǎo de.

太极拳是很好的。

B: Tīngsnuō nín de qìgōng liànde bùcuò?

听说您的气功练得不错?

A: Shuōbushàng bùcuò, zhǐshì duō nián lái yīzhí jiānchí

说不上不错, 只是多年来一直坚持

liàn jiùshì le.

练就是了。

B: Lǎo Zhāng, nín jiāo wǒ liànlìan qìgōng xíng ma?

老 张，您 教 我 练 练 气 功 行 吗？

A: Xíng. Zánmen yìqǐ liàn ba!

行。咱 们 一 起 练 吧！

B: Hǎoxué ma?

好 学 吗？

A: Méi shénme nán de, zhǐyào néng jiānchí, shuí dōu

没 什 么 难 的，只 要 能 坚 持，谁 都

néng xuéhuì.

能 学 会。

B: Nà wǒ jiù bài nín wéi shī le.

那 我 就 拜 您 为 师 了。

A: Nín tài kèqì le.

您 太 客 气 了。

B: Cóng míngtiān qǐ, zánmen jiù kāishǐ liàn ba!

从 明 天 起，咱 们 就 开 始 练 吧！

A: Hǎo! Míngtiān yīzǎo gōngyuán jiàn!

好！明 天 一 早 公 园 见！

CIHUI 词 汇

duànliàn jiàn pǎobù pīngpāngqiú róngyì tiàoshéng

锻 炼 剑 跑 步 乒 乓 球 容 易 跳 绳

wǒmen xiāng xiūxi yìlì yǔmáoqiú zhǎngwò

我 们 香 休 息 毅 力 羽 毛 球 掌 握

三、CHUANMEN

串 门

(1)

(qiāomén: du du du)

(敲门: 笃笃笃)

A: Yǒurén ma?

有人 吗?

B: Shuí ya?

谁 呀?

A: Wǒ shì Jīn Jīng.

我 是 金 京。

B: Ao, xiǎo Jīn a, qǐng jìn.

噢, 小 金 啊, 请 进。

A: Lǎo Gāo, nín hǎo!

老 高, 您 好!

B: Nǐ hǎo! Qǐng wǎng lǐ zǒu. Dào zhèbiān zuò.

你 好! 请 往 里 走。到 这 边 坐。

A: Nín chīfànle ma?

您 吃 饭 了 吗?

B: Chīguòle. Nǐ ne?

吃 过了。你 呢?

A: Wǒ yě chīguòle.

我 也 吃 过了。

B: Qǐng hē chá ba.

请 喝 茶 吧。

A: Qǐng bùyào zhāngluo la. Sǎozǐ ne?

请 不要 张 罗 啦。嫂子 呢?

B: Tā chīle fàn hé háizi yìqǐ chūqu sànbù le.

她 吃了 饭 和 孩子 一起 出去 散步 了。

A: Ao! Nà wǒ yě péi nín chūqu zǒuzou ba!

噢! 那 我 也 陪 您 出去 走 走 吧!

B: Bùle, zánmen xiàqí ba?

不了, 咱 们 下 棋 吧?

A: Hǎo! Xià yī pán.

好! 下 一 盘。

A: Ao. Yǐjīng jiǔ diǎn le. Tài dǎjiǎo le, nín yě gāi xiūxi

噢! 已经 九 点 了。太 打 搅 了, 您 也 该 休息

le, wǒ gàocí le.

了, 我 告 辞 了。

B: Máng shénme, zài xià yī pán ba!

忙 什 么, 再 下 一 盘 吧!

A: Bù le, míngtiān hái yào shàngbān ne, yǐhòu yǒukòng

不了, 明 天 还 要 上 班 呢, 以 后 有 空

wǒ zài lái.

我 再 来。

B: Hǎo, yǐhòu yǒukòng lái wánr.

好, 以 后 有 空 来 玩 儿。

A: Nín bié sòng le, qǐng liúbù.

您 别 送 了, 请 留 步。

B: Hǎo, nà wǒ jiù bù sòng le, zàijiàn!

好, 那 我 就 不 送 了, 再 见!

A: Zàijiàn!

再 见!

(2)

Ní: Chén lǎoshī zài jiā ma?

倪: 陈 老师 在 家 吗?

A: Yo! Shì nǐmen nà, kuài qǐng jìn! Xiǎo Chéng, jiào
哟! 是 你们 哪, 快 请 进! 小 程, 叫
Ní shūshu Lǐ āyí.

倪 叔叔 李 阿姨。

Chéng: Ní shūshu Lǐ āyí hǎo!

程: 倪 叔叔 李 阿姨 好!

Ní, Lǐ: Xiǎopéngyou hǎo!

倪、李: 小 朋 友 好!

A: Wǒ lái jièshào yíxià, zhè shì wǒ àirén, jiào Shěn
我 来 介 绍 一 下, 这 是 我 爱 人, 叫 沈
Yīng, shì shīzhuān de shùxué jiàoshī.

英, 是 师 专 的 教 学 教 师。

Ní, Lǐ: Shěn lǎoshī.

倪、李: 沈 老 师。

Shěn: Huānyíng nǐmen, qǐng zuò! Xiǎo Chéng, kuài gěi
沈: 欢 迎 你 们, 请 坐! 小 程, 快 给
shūshu āyí ná táng qu.

叔叔 阿姨 拿 糖 去。

Chéng: Shì, bàba! (qù ná tángguǒ) Shūshu āyí qǐng
程: 是, 爸 爸! (去 拿 糖 果) 叔 叔 阿 姨 请
chī táng.

吃 糖。

Ní, Lǐ: Xièxie nǐ.

倪、李: 谢 谢 你。

Lǐ: Xiǎo Chéng, nǐ jiějie ne?

李 小 程, 你 姐 姐 呢?

Chéng: Wǒ jiějie dào lǎolao jiā qù le. Wǒ lǎoye, lǎo-

程: 我姐姐到姥姥家去了。我姥爷、姥
lao, lǎojiù, xiǎoyí kě hǎo le, wǒ yīqù jiù gěi
姥、老舅、小姨可好了,我一去就给
wǒ mǎi hǎoduō hǎoduō de xiǎorénshū.

我买好多好多的小人书。

Ní: Míngtiān wǒmen qù Chángchéng wánr, nǐ gēn wǒ-

倪: 明天我们去长城玩儿,你跟我
men yīkuàir qù ba!

们一块儿去吧!

Chéng: Bù! Míngtiān wǒ hái yào dào yéye jiā qù ne.

程: 不! 明天我还要到爷爷家去呢。

Chūnjié de shíhou, yéye, nǎiai, sānshū gěi wǒ

春节的时候,爷爷、奶奶、三叔给我

mǎile hǎoduō biānpào, kě hǎowánr la!

买了好多鞭炮,可好玩儿啦!

Lǐ: Nǐ yǒu jǐ gè shūshu.

李: 你有几个叔叔。

Chéng: Jiù yī gè.

程: 就一个。

Ní: Yī gè zěnmé jiào sānshū ne?

倪: 一个怎么叫三叔呢?

Shěn: Wǒ jiā xiōngdì sān gè, wǒ háng èr, wǒ gēge shì

沈: 我家兄弟三个,我行二,我哥哥是

lǎodà, xiǎo Chéng jiào tā dàyē (huò jiào dàbó),

老大,小程叫他大爷(或叫大伯),

wǒ dìdì shì lǎosān, suǒyǐ xiǎo Chéng jiào tā

我弟弟是老三,所以小程叫他

sānshū. Wǒ hái yǒu yī gè jiějie ne!

三叔。我还有一个姐姐呢!

Chéng: Jiùshì wǒ gūgu.

程: 就是我姑姑。

Lǐ: Huo! Nǐmen jiā de qīnqī kě zhēn bùshǎo wa!

李: 嘿! 你们家的亲戚可真不少哇!

A: Kě bùshì ma, yīdào guònián guòjié, qīnqī lái lái wǎng-

可不是吗, 一到过年过节, 亲戚来来往

wǎng de, kě rènao la.

往的, 可热闹啦。

CIHUI 词汇

chōuyān dàma dàshēn dàxué huíqù jiùmā máfan

抽烟 大妈 大婶 大学 回去 舅妈 麻烦

māma mèimei péngyou shāngchǎng shíjiān shuìjiào

妈妈 妹妹 朋友 商场 时间 睡觉

wǎn'ān wánjù wéiqí wūli xiàngqí xiǎoxué yīnggāi

晚安 玩具 围棋 屋里 象棋 小学 应该

yǔwén zhōngxué zìrán

语文 中学 自然

四、YING SONG

迎 送

(1) Jiē Kè rén

接 客 人

A: Qǐng wèn, nǐmen èr wèi shì cóng Húnán lái de ma?
请 问，你 们 二 位 是 从 湖 南 来 的 吗？

B: Shìde.

是 的。

A: Huānyíng, huānyíng. Nǎ wèi shì Zēng En tóngzhì?
欢 迎，欢 迎。哪 位 是 曾 恩 同 志？

B: Wǒ jiùshì. Nǐmen shì ...?

我 就 是。你 们 是……？

A: Wǒmen shì Guójiā Yǔwěi de, wǒ xìng Níng. Zhè
我 们 是 国 家 语 委 的，我 姓 宁。这
wèi shì tuīguǎngchù de Hú chūzhǎng. Wǒmen shì lái
位 是 推 广 处 的 胡 处 长。我 们 是 来
jiē nǐmen de.

接 你 们 的。

C: Huānyíng nǐmen!

欢 迎 你 们。

B: Xièxie, shízài máfan nǐmen le.

谢 谢，实 在 麻 烦 你 们 了。

A: Chē zài wàimiàn, zánmen zǒu ba!

车 在 外 面，咱 们 走 吧！